

## نموذج موافقة: عملية جراحية في العنق

تُجرى العمليات الجراحية في الأنسجة اللينة للعنق لغرض تشخيص و/أو استئصال أورام، كتل، أو أكياس، لصرف خراجات وتلوثات، ولإجراءات أخرى. غالباً ما تُجرى العملية تحت تأثير التخدير العام، وأحياناً تحت تأثير التخدير الموضعي.

اسم المريض: \_\_\_\_\_  
 اسم العائلة      الاسم الشخصي      اسم الأب      بطاقة الهوية

أصح بهذا وأصدق على أنني تلقيت شرحاً شفهياً مفصلاً من د. \_\_\_\_\_  
 اسم العائلة      الاسم الشخصي

عن الحاجة إلى عملية جراحية \_\_\_\_\_ في الجانب \_\_\_\_\_  
 من أجل \_\_\_\_\_ (فيما يلي: "العملية الأساسية").

وضّح لي أنّ هناك حالات لا يمكن فيها استئصال المكتشف بالكامل. القرار في شأن مواصلة العلاج سيُتخذ لاحقاً، بموجب الظروف.

أصح بهذا وأصدق على أنّه شُرح لي عن الأعراض الجانبية للعملية الأساسية، بما فيها: الألم والشعور بعدم الراحة (الذي قد يكون متواصلًا)، تراجع (مؤقت، غالبًا) في الشعور في جلد العنق والوجه. كما شُرح لي عن المخاطر والتعقيدات الممكنة للعملية الأساسية، بما فيها: التلوث؛ الإدماء (الذي قد يشكل خطرًا على الحياة)؛ تنقّب البلعوم، المريء، القصبة الهوائية، أو الرئة؛ تسرب دائم من منقطة العملية (الناسور)؛ انتفاخ الوجه؛ الإصابة العصبية التي يمكن أن تؤدي إلى اضطراب في حركة الوجه، في تحريك اللسان، إلى صعوبة في البلع، إلى صعوبة في التنفس، إلى اضطراب في الصوت أو إلى فقدان الصوت، إلى ضعف في الكتف أو إلى قيد في حركة الكتف؛ صعوبة خطيرة في التنفس يمكن أن تستدعي ثقب القصبة الهوائية؛ ضرر دماغي لسبب الإضرار بالشريان السباتي.

وضّح لي أنّه - في جميع الأحوال - سيظلّ هناك أثر جرح في منطقة العنق، لكن يُحتمل، أيضًا، حدوث تراجع دائم في الشعور وفقدان الجلد. شكل أثر الجرح متعلق بنوع جلدي وبصفات استشفائه، وهناك حالات تتطوّر فيها آثار جروح جدرية (آثار جروح سميكة وبارزة).

أعطي بهذا موافقتي على إجراء العملية الأساسية.

أنا على علم أن نقل الدم أو نقل أي من مكوناته مثل تركيز كريات الدم الحمراء، البلازما الطرية، تركيز صفائح الدم، والراسب القرني (كيريوريسيت) تعطى للمريض الذي يحتاجها عن طريق الوريد، وذلك خلال عملية جراحية أو علاج طبي آخر، أو بسبب مرض أو نقص دم أو نقص بأحد مكوناته. اعطاء الدم أو مكوناته يهدف لإتقان الحياة، أو تحسين فرص الشفاء وعلاج المريض. الدم و/أو مكوناته المخصصة للنقل للمريض عبر الوريد يتم جمعها وفحصها قبل ذلك بشكل دقيق وفق الأنظمة التي وضعتها وزارة الصحة. كذلك، يتم فحص مطابقة وجبات الدم ومكوناته للمريض قبل أن يبدأ بأخذها عن طريق الوريد. مع ذلك، هناك احتمال صغير جداً بأن لا يكون تطابق كامل بين الدم و/أو مكوناته وجسم المريض ونتيجة لذلك يمكن أن يحدث رد فعل تحسسي لدى المريض يظهر على شكل ارتفاع في درجة الحرارة، ظهور طفح جلدي أو الإصابة بالارتعاش. يمكن علاج ردود الفعل هذه بنجاح. في أحيان نادرة يمكن أن يحدث رد فعل اتحالي (انتهيار كريات الدم الحمراء) وهذا في الحالات الحادة يمكن أن يسبب الضرر لوظائف الكلى ويمكن أن يكون قاتلاً.

كذلك، ورغم حقيقة أن تحضير وجبات الدم ومكوناته وفحصها في بنك الدم تتم بالطرق الأحدث لتشخيص العدوى. فإن هناك امكانية لانتقال عدوى معينة لجسم المريض. هذه العدوى يمكن أن لا تظهر إلا بعد أشهر أو سنوات. احتمال العدوى بالتهاب الكبد الفيروسي - أو الايدز (فيروس نقص المناعة المكتسبة) - أيضاً وارد ولكنه نادر جداً.

مع ذلك، فإن الخطر على الحالة الصحية للمريض والناجم عن عدم نقل الدم أو مكوناته خلال العملية الجراحية أو العلاج الطبي هو أكبر بكثير من الخطر الناجم عن نقلها. الاخطار الناجمة عن عدم نقل الدم ومكوناته تتضمن زيادة وقت المكوث في المستشفى، فشل العلاج الطبي، مضاعفات طبية وحتى الموت في حالات معينة.

بناءً على ما ذكر أعلاه فإنني أوافق على أن ألتقي دم عن طريق الوريد طالما تطلبت حالتي الصحية ذلك.

שם האדם: \_\_\_\_\_

כתובת العنوان: \_\_\_\_\_

חתימה התوقيع: \_\_\_\_\_

תאריך التاريخ: \_\_\_\_\_

אֲסַרְחָ: בְּזֶה וְאֶסַּדֵּק עַל אֲנִי שֶׁרַח לִי וְאֵתִי אֲפָהֵם אֲנִי הֵנָּה אִמְכָאֵנִי לֹאן יִבְטַח – חֲלָל הָעֲמִילָה הָאֲסָסִיָּה – אֲנִי הֵנָּה חָגָה אֶל תּוֹסִיעַ נְטָאקָהָ, אֶל תְּגִיבָהָ, אוֹ אֶל אִתְנָחַד אִיבְרָאוֹת אַחֵרִי אוֹ אִיבְרָאִית לְעִרְשׂ אִינְקָאד חַיָּה אוֹ לְמַנַּע זְרֵר גִּסְמָנִי, בְּמָה בִּי זֶלֶק אִיבְרָאוֹת גִּרָחִיתָה אִיבְרָאִית לֹא יִמְכָּן תּוֹקְעָהָ אֲלֵן בַּלְתָּאִיד אוֹ בְּשִׁכּוֹל כָּאֵמֶל, לְכֵן מַעֲנָהָ וְזֻכַּח לִי, וְעִלֵּיה, אֲנִי אוֹאֲפִק, אִיבְרָאִית, עַל זֶלֶק תּוֹסִיעַ, תְּגִיבִיר, אוֹ אֶלִּיבָאֵם בְּאִיבְרָאוֹת אַחֵרִי אוֹ אִיבְרָאִית, בְּמָה בִּי זֶלֶק אִיבְרָאוֹת גִּרָחִיתָה יַעֲתִיד אֲטִיבָאֵם הַמְּוָסֶסֶת אֲתָהּ סִתְכּוֹן חַיּוּבָה אוֹ מְטּוֹבָה חֲלָל הָעֲמִילָה הָאֲסָסִיָּה.

וְזֻכַּח לִי אֲנִי בִּי גַאֲלִיבָה הַגִּלָּאֹת תֻּגְרָי הָעֲמִילָה תַּחַת תְּאִיבֵר הָעָאֵם, חַיִּת סִאֲתִלְקִי שְׂרַחָא עַן תְּחִידִיר מִן קִיבֵל טִיבִיב תְּחִידִיר.

תֻּעַטִי בְּזֶה מְוָאֲפִקִי, אִיבְרָאִית, עַל אִיבְרָאֵם תְּחִידִיר מְוָזִיעִי מַעַ אוֹ בְּדוֹן חֲקֵן דָּאֲחַל הַוּרִיד לְמוֹאֵד מְהִדֵּת, בַּעַד אֲנִי שְׂרַחֲתִי לִי מְחָאֲרֵר וְתַעֲקִידָתִם הַמְּוָזִיעִי, בְּמָה בִּיבָרַד הַפְּעִיל תְּחִיסִיבִי בְּדִרְגָּתִם מְתַפְּאוֹת לְמוֹאֵד תְּחִידִיר, וְתַעֲקִידָתִם הַמְּכֵאֵנֶה לְאִסְתִּיבָאֵם הַמְּהִדֵּת, הַזֶּה יִמְכָּן אֲנִי יוֹדֵי – בִּי אַחִיבָן נָאֵדֶרֶ – אֶל אִיבְטְרָאִיבָת בִּי תִנְנִס וְאֶל אִיבְטְרָאִיבָת בִּי עֵמֶל הַלֵּב, וְחִסּוּבָאֵם לְדֵי מְרִצֵי הַלֵּב וְהַמְּרִצֵי הַמְּצָאִיבִין בְּאִיבְטְרָאִיבִי בִּי גִיבָאֵם תִּנְנִס.

אֲנִי אֲעִלֵּם וְאוֹאֲפִק עַל אֲנִי תִתֵּם הָעֲמִילָה הָאֲסָסִיָּה וְגִמִּיעַ אִיבְרָאוֹת הָאֲסָסִיָּה בִּיד מִן סִיִּלְקִי עִלֵּיה הַקִּיבָאֵם בְּזֶלֶק, בְּמוֹגֵב אֲנְטִמֶה הַמְּוָסֶסֶת וְתַעֲלִימָתָהָ, וְאִנֵּה לִּי מְזִמֵּן לִי אֲתָהּ סִתְתֵּם כְּלָהָ אוֹ אִיבְרָאוֹת מִנָּה בִּיד שְׁחִס מַעֲיֵן, שְׂרִיבְטָה אֲנִי תִתֵּם בַּמְּסוּלִיבָה הַמְּקִיבּוֹלֶה בִּי הַמְּוָסֶסֶת בְּמוֹגֵב הַקָּאֲוֹן.

תوقيع المريض/ة

الساعة

التاريخ

توقيع الوصي (في حال فاقد الاهلية، قاصر، او مريض نفساني)

اسم الوصي (القرابة)

אֲסַדֵּק עַל אֲנִי שֶׁרַחֲתִי לְשִׁפְהִיָּא לְהַמְּרִצֵי/ה / לְלוּוִיָּי עַל הַמְּרִצֵי/ה \* כֵּן מָה גִיבָא אֲעִלָה בַּלְתַּפְּסִיבִיל הַמְּטּוֹב, וְאִנֵּה/הָ וְקַע/ת מְוָאֲפִקָה אֲמָמִי, בַּעַד אֲנִי אִקְתַּנַּעַת בְּאִנֵּה/הָ מְהִיבָם/ת שְׂרוּחִי בַּכָּאֵמֶל.

رقم الرخصة

توقيع الطبيب/ة

اسم الطبيب/ة

\*أشطب/ي الزائد